

Anexo 1. Compilación de las especies de aves de la Reserva de la Biosfera de Calakmul, península de Yucatán, México. Orden taxonómico y nombre común en inglés con base en AOU (2014). Nombre común en español con base en Escalante *et al.* (2014). Nombre maya con base en McKinnon (2005), Chablé-Santos *et al.* (2007) y Llamosa-Neumann (2008). Abundancia (Ab): abundante (A), común (C), moderadamente común (MC), no común (NC), rara (R), no disponible (ND). Estacionalidad (Est): residente (Re), residente de invierno (RI), residente de verano (RV), ocasional/accidental (O/A), transitoria (T), hipotética (H), introducida (I). Endemismo (E): endémica (E), cuasiendémica (C), semien-démica (S), no endémica (NE). Categoría de conservación en México (NOM): en peligro de extinción (P), amenazada (A), sujeta a protección especial (PR), sin categoría (SC). Categoría de conservación internacional (UICN): en peligro (EN), vulnerable (VU), casi amenazada (NT), preocupación menor (LC), no evaluada (NA). Valor de vulnerabilidad (VV): rango de 4 (baja vulnerabilidad) a 20 (alta vulnerabilidad), no disponible (ND).

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
Tinamiformes										
Tinamidae										
<i>Tinamus major</i>	Tinamú mayor	Great Tinamou	noom	R	Re	NE	A	NT	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Crypturellus soui</i>	Tinamú menor	Little Tinamou	noom	R	Re	NE	A	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Crypturellus cinnamomeus</i>	Tinamú canelo	Thicket Tinamou	noom, nom	NC	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Crypturellus boucardi</i>	Tinamú jamuey	Slaty-breasted Tinamou	kéll noom	R	Re	NE	A	LC	17	CEDESU PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Anseriformes										
Anatidae										
Dendrocygninae										
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Pijije ala blanca	Black-bellied Whistling-Duck	pijiji	C	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Pijije canelo	Fulvous Whistling-Duck		NC	Re	NE	SC	LC	8	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
Anatinae										
<i>Cairina moschata</i>	Pato real	Muscovy Duck	bo'ox patux	R	Re	NE	P	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Aix sponsa</i>	Pato arcoiris	Wood Duck		R	RI	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008a)
<i>Anas discors</i>	Cerceta ala azul	Blue-winged Teal		C	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Anas acuta</i>	Pato golondrino	Northern Pintail	sak tsen	NC	RI	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008b)
<i>Anas crecca</i>	Cerceta ala verde	Green-winged Teal		R	RI	NE	SC	LC	6	Berlanga et al. (2008a)
<i>Aythya americana</i>	Pato cabeza roja	Redhead		NC	RI	NE	SC	LC	10	MacKinnon (2005)
<i>Aythya collaris</i>	Pato pico anillado	Ring-necked Duck		MC	RI	NE	SC	LC	8	MacKinnon (2005)
<i>Aythya affinis</i>	Pato-boludo menor	Lesser Scaup		C	RI	NE	SC	LC	12	MacKinnon (2005)
<i>Nomonyx dominicus</i>	Pato enmascarado	Masked Duck		R	Re	NE	A	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Galliformes										
Cracidae										
<i>Ortalis vetula</i>	Cachalaca vetula	Plain Chachalaca	ba'ach, baach	MC	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Penelope purpurascens</i>	Pava cojolita	Crested Guan	ko'ox	R	Re	NE	A	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Crax rubra</i>	Hocofaisán	Great Curassow	kambul	R	Re	NE	A	VU	17	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Odontophoridae										
<i>Colinus nigrogularis</i>	Codorniz yucateca	Black-throated Bobwhite	bech	R	Re	C	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Odontophorus guttatus</i>	Codorniz bolonchaco	Spotted Wood-Quail		R	Re	NE	PR	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Dactylortyx thoracicus</i>	Codorniz silbadora	Singing Quail		A	Re	NE	PR	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Phasianidae										
Meleagridinae										
<i>Meleagris ocellata</i>	Guajolote ocelado	Ocellated Turkey	kuts	R	Re	C	A	NT	18	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Podicipediformes										
Podicipedidae										
<i>Tachybaptus dominicus</i>	Zambullidor menor	Least Grebe		R	Re	NE	PR	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Podilymbus podiceps</i>	Zambullidor pico grueso	Pied-billed Grebe	pook	C	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Ciconiiformes										
Ciconiidae										
<i>Jabiru mycteria</i>	Cigüeña jabirú	Jabiru		R	Re	NE	P	LC	12	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Mycteria americana</i>	Cigüeña americana	Wood Stork	gayetan	A	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Suliformes										
Fregatidae										
<i>Fregata magnificens</i>	Fragata magnífica	Magnificent Frigatebird	chimay	C	Re	NE	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
Phalacrocoracidae										
<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Cormorán oliváceo	Neotropic Cormorant	mach	C	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Anhingidae										
<i>Anhinga anhinga</i>	Anhinga americana	Anhinga	chowak cal, chovac	MC	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Pelecaniformes										
Pelecanidae										
<i>Pelecanus occidentalis</i>	Pelícano pardo	Brown Pelican	pontoh, p'onto, pontoj	C	Re	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Ardeidae										
<i>Botaurus pinnatus</i>	Avetoro neotropical	Pinnated Bittern		NC	Re	NE	A	LC	10	Berlanga et al. (2008a)
<i>Botaurus lentiginosus</i>	Avetoro norteño	American Bittern		NC	RI	NE	A	LC	12	Sullivan et al. (2009)
<i>Tigrisoma mexicanum</i>	Garza-tigre mexicana	Bare-throated Tiger-Heron	hohob	MC	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Ardea herodias</i>	Garza morena	Great Blue Heron		C	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Ardea alba</i>	Garza blanca	Great Egret	sac no hoch bok	C	Re	NE	SC	NA	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Egretta thula</i>	Garceta pie dorado	Snowy Egret	ca'an ok, sac bok	C	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Egretta caerulea</i>	Garceta azul	Little Blue Heron	bok	MC	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Egretta tricolor</i>	Garceta tricolor	Tricolored Heron	bok	MC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Bubulcus ibis</i>	Garza ganadera	Cattle Egret	bok	NC	Re	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Butorides virescens</i>	Garceta verde	Green Heron	chuja	C	Re	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a)
<i>Agamia agami</i>	Garza agami	Agami Heron		R	Re	NE	PR	LC	13	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Pedrete corona negra	Black-crowned Night-Heron		NC	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Nyctanassa violacea</i>	Pedrete corona clara	Yellow-crowned Night-Heron	kuká	MC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Cochlearius cochlearius</i>	Garza cucharón	Boat-billed Heron	kuka	MC	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Threskiornithidae										
Threskiornithinae										
<i>Eudocimus albus</i>	Ibis blanco	White Ibis	coco	C	Re	NE	SC	LC	12	Berlanga et al. (2008a)
<i>Plegadis falcinellus</i>	Ibis cara oscura	Glossy Ibis		NC	Re	NE	SC	LC	7	Sullivan et al. (2009)
<i>Plegadis chihi</i>	Ibis cara blanca	White-faced Ibis		NC	RI	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008b)
Plataleinae										
<i>Platalea ajaja</i>	Espátula rosada	Roseate Spoonbill		MC	Re	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008a)
Accipitriformes										
Cathartidae										
<i>Coragyps atratus</i>	Zopilote común	Black Vulture		MC	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Cathartes aura</i>	Zopilote aura	Turkey Vulture	chac pol ch'oom	NC	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Cathartes burrovianus</i>	Zopilote sabanero	Lesser Yellow-headed Vulture		MC	Re	NE	SC	LC	8	MacKinnon (2005)
<i>Sarcoramphus papa</i>	Zopilote rey	King Vulture	batab ch'oom	R	Re	NE	P	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Pandionidae										
<i>Pandion haliaetus</i>	Gavilán pescador	Osprey		MC	Re	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Accipritidae										
<i>Leptodon cayanensis</i>	Gavilán cabeza gris	Gray-headed Kite		R	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Chondrohierax uncinatus</i>	Gavilán pico gancho	Hook-billed Kite		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Elanoides forficatus</i>	Milano tijereta	Swallow-tailed Kite	sak ch'uyy	R	T	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Elanus leucurus</i>	Milano cola blanca	White-tailed Kite	sak ch'uyy	R	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Rostrhamus sociabilis</i>	Gavilán caracolero	Snail Kite		MC	Re	NE	PR	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Harpagus bidentatus</i>	Gavilán bidentado	Double-toothed Kite		NC	Re	NE	PR	LC	11	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Ictinia plumbea</i>	Milano plumizo	Plumbeous Kite		R	T	NE	A	LC	10	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
										CEDESU
<i>Busarellus nigricollis</i>	Aguililla canela	Black-collared Hawk		MC	Re	NE	PR	LC	13	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Circus cyaneus</i>	Gavilán rastrero	Northern Harrier		A	T	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Accipiter striatus</i>	Gavilán pecho rufo	Sharp-shinned Hawk		R	T	NE	PR	LC	7	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Accipiter cooperii</i>	Gavilán de Cooper	Cooper's Hawk		R	O/A	NE	PR	LC	8	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008b)
<i>Accipiter bicolor</i>	Gavilán bicolor	Bicolored Hawk		R	Re	NE	A	LC	15	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
										CEDESU
<i>Geranospiza caerulescens</i>	Gavilán zancón	Crane Hawk		R	Re	NE	A	LC	11	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteogallus anthracinus</i>	Aguililla-negra menor	Common Black Hawk	sak ne ch'uy	R	Re	NE	PR	LC	11	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteogallus urubitinga</i>	Aguililla-negra mayor	Great Black Hawk		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000)
										Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Pseudastur albicollis</i>	Aguililla blanca	White Hawk		R	O/A	NE	PR	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteo magnirostris</i>	Aguililla caminera	Roadside Hawk	ch'uy	R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Buteo platypterus</i>	Aguililla ala ancha	Broad-winged Hawk		R	O/A	NE	PR	LC	8	Sullivan et al. (2009)
<i>Buteo nitidus</i>	Aguililla gris	Gray Hawk	yolozads	R	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Buteo brachyurus</i>	Aguililla cola corta	Short-tailed Hawk	sak tsen ch'uy	C	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteo albicaudatus</i>	Aguililla cola blanca	White-tailed Hawk	sak tsen sh'uy	R	Re	NE	PR	LC	10	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteo albonotatus</i>	Aguililla aura	Zone-tailed Hawk		R	RI	NE	PR	LC	10	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Buteo jamaicensis</i>	Aguililla cola roja	Red-tailed Hawk		A	RI	NE	SC	LC	6	Berlanga et al. (2008b)
<i>Morphnus guianensis</i>	Águila crestada	Crested Eagle		R	H	NE	P	NT	16	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Harpia harpyja</i>	Águila arpía	Harpy Eagle		R	H	NE	P	NT	16	Berlanga et al. (2008b)
<i>Spizaetus tyrannus</i>	Águila tirana	Black Hawk-Eagle	h'e piip	R	Re	NE	P	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Spizaetus ornatus</i>	Águila elegane	Ornate Hawk-Eagle		R	Re	NE	P	NT	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Spizaetus melanoleucus</i>	Águila blanquinegra	Black-and-white Hawk-Eagle		R	Re	NE	P	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
Gruiformes										
Rallidae										
<i>Laterallus ruber</i>	Polluela rojiza	Ruddy Crake		MC	Re	NE	SC	LC	14	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Aramides axillaris</i>	Rascón cuello rufo	Rufous-necked Wood-Rail	tutupana	NC	Re	NE	A	LC	15	CONANP (2008)
<i>Aramides cajaneus</i>	Rascón cuello gris	Gray-necked Wood-Rail	tutupana t'un'un	R	Re	NE	SC	NA	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Porzana carolina</i>	Polluela sora	Sora		MC	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Porphyrio martinicus</i>	Gallineta morada	Purple Gallinule		MC	Re	NE	SC	NA	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Gallinula chloropus</i>	Gallineta frente roja	Common Moorhen		MC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Fulica americana</i>	Gallareta americana	American Coot		C	RI	NE	SC	LC	11	CEDESU
Heliornithidae										
<i>Heliornis fulica</i>	Pájaro cantil	Sungrebe		NC	Re	NE	PR	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Aramidae										
<i>Aramus guarauna</i>	Carao	Limpkin	bech ha	A	Re	NE	A	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Charadriiformes										

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
Recurvirostridae										
<i>Himantopus mexicanus</i>	Candelerero americano	Black-necked Stilt	ook che, oc che´	C	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Charadriidae										
Charadriinae										
<i>Charadrius semipalmatus</i>	Chorlo semipalmeado	Semipalmed Plover		C	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Charadrius vociferus</i>	Chorlo tildío	Killdeer		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
Jacanidae										
<i>Jacana spinosa</i>	Jacana norteña	Northern Jacana		C	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Scolopacidae										
Scolopacinae										
<i>Actitis macularius</i>	Playero alzacolita	Spotted Sandpiper		C	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Tringa solitaria</i>	Playero solitario	Solitary Sandpiper		MC	RI	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Tringa melanoleuca</i>	Patamarilla mayor	Greater Yellowlegs		C	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Tringa flavipes</i>	Patamarilla menor	Lesser Yellowlegs		C	RI	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Bartramia longicauda</i>	Zarapito ganga	Upland Sandpiper		NC	T	NE	SC	LC	13	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Calidris himantopus</i>	Playero zancón	Stilt Sandpiper		MC	T	NE	SC	LC	15	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Calidris bairdii</i>	Playero de Baird	Baird's Sandpiper		R	O/A	NE	SC	LC	12	Sullivan <i>et al.</i> (2009)
<i>Calidris minutilla</i>	Playero chichicuilote	Least Sandpiper	chan pijiji	C	T	NE	SC	LC	11	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Calidris melanotos</i>	Playero pectoral	Pectoral Sandpiper		NC	T	NE	SC	LC	12	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Calidris mauri</i>	Playero occidental	Western Sandpiper		C	RI	NE	SC	LC	15	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Gallinago delicata</i>	Agachona común	Wilson's Snipe		NC	RI	NE	SC	NA	11	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Gallinago gallinago</i>	Agachona común	Common Snipe		C	RI	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Phalaropodinae										
<i>Phalaropus tricolor</i>	Falaropo pico largo	Wilson's Phalarope		NC	T	NE	SC	LC	11	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Laridae										
Larinae										
<i>Leucophaeus atricilla</i>	Gaviota reidora	Laughing Gull		A	Re	NE	SC	LC	8	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Sterninae										
<i>Gelochelidon nilotica</i>	Charrán pico grueso	Gull-billed Tern		NC	RI	NE	SC	LC	14	Sullivan <i>et al.</i> (2009)
Columbiformes										
Columbidae										
<i>Columba livia</i>	Paloma doméstica	Rock Pigeon		R	Re	NE	SC	LC	6	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Patagioenas cayennensis</i>	Paloma colorada	Paled-vented Pigeon		MC	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Patagioenas speciosa</i>	Paloma escamosa	Scaled Pigeon	chu kiib	R	Re	NE	PR	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Patagioenas flavirostris</i>	Paloma morada	Red-billed Pigeon		MC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Patagioenas nigrirostris</i>	Paloma triste	Short-billed Pigeon	tzutzuy	R	Re	NE	PR	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Columbina passerina</i>	Tórtola coquita	Common Ground-Dove	mucuy	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Columbina minuta</i>	Tórtola pecho liso	Plain-breasted Ground-Dove		R	Re	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Columbina talpacoti</i>	Tórtola rojiza	Ruddy Ground-Dove	mucuy ka'ak, chak mucuy	NC	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Claravis pretiosa</i>	Tórtola azul	Blue Ground-Dove	tuch mucuy	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Geotrygon montana</i>	Paloma-perdiz rojiza	Ruddy Quail-Dove	k'an ka tzutzuy	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Leptotila verreauxi</i>	Paloma arroyera	White-tipped Dove	tzutzuy, dzudzuy	NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Leptotila jamaicensis</i>	Paloma caribeña	Caribbean Dove	tzutzuy	R	Re	C	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Leptotila plumbeiceps</i>	Paloma cabeza ploma	Gray-headed Dove		MC	Re	NE	SC	LC	14	Berlanga et al. (2008a)
<i>Zenaida asiatica</i>	Paloma ala blanca	White-winged Dove		NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Zenaida macroura</i>	Paloma huilota	Mourning Dove		R	RI	NE	SC	LC	5	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Cuculiformes										
Cuculidae										
Cuculinae										
<i>Piaya cayana</i>	Cuclillo canela	Squirrel Cuckoo	ki'op cho, kip cho	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Coccyzus americanus</i>	Cuclillo pico amarillo	Yellow-billed Cuckoo		R	T	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Coccyzus minor</i>	Cuclillo manglero	Mangrove Cuckoo		MC	Re	NE	SC	LC	14	Sullivan et al. (2009)
<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Cuclillo pico negro	Black-billed Cuckoo		NC	T	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
Neomorphae										
<i>Dromococcyx phasianellus</i>	Cuclillo faisán	Pheasant Cuckoo		R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Crotophaginae										

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Garrapatero pijuy	Groove-billed Ani	ch'ik bul, chic bul	NC	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Strigiformes										
Tytonidae										
<i>Tyto alba</i>	Lechuza de campanario	Barn Owl	xo'och, xoch', xoch	MC	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Strigidae										
<i>Megascops guatemalae</i>	Tecolote vermiculado	Vermiculated Screech-Owl	to'aka'xnuc, x'nuk, x'toj, akNuk	R	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Bubo virginianus</i>	Búho cornudo	Great Horned Owl		C	Re	NE	SC	LC	6	CONANP (2008)
<i>Glaucidium griseiceps</i>	Tecolote mesoamericano	Central American Pygmy-Owl		ND	H	NE	PR	LC	17	MacKinnon (2005)
<i>Glaucidium brasilianum</i>	Tecolote bajeño	Ferruginos Pygmy-Owl	to'aka'xnuc, x'nuk, x'toj, akNuk	R	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Athene cunicularia</i>	Tecolote llanero	Burrowing Owl		R	O/A	NE	SC	LC	12	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Ciccaba virgata</i>	Búho café	Mottled Owl	ko'ak'ab, koj aKab	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Ciccaba nigrolineata</i>	Búho blanquinegro	Black-and-white Owl		R	Re	NE	A	NA	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Caprimulgiformes

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
Caprimulgidae										
Chordeilinae										
<i>Chordeiles acutipennis</i>	Chotacabras menor	Lesser Nighthawk		R	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Chordeiles minor</i>	Chotacabras zumbón	Common Nighthawk		R	T	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Caprimulginae										
<i>Nyctidromus albicollis</i>	Chotacabras pauraque	Common Pauraque	pu'juy	R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Nyctiphrynus yucatanicus</i>	Tapacamino yucateco	Yucatan Poorwill	chac pujuy	MC	Re	C	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Antrostomus carolinensis</i>	Tapacamino carolinense	Chuck-will's-widow		C	T	NE	SC	LC	11	CONANP (2008) MacKinnon (2005)
<i>Antrostomus badius</i>	Tapacamino huil	Yucatan Nightjar	box pujuy	MC	Re	S	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Nyctibiidae										
<i>Nyctibius grandis</i>	Bienparado mayor	Great Potoo		ND	H	NE	A	LC	10	MacKinnon (2005)
<i>Nyctibius jamaicensis</i>	Bienparado norteño	Northern Potoo	pu'juy	NC	Re	NE	SC	LC	14	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
Apodiformes										
Apodidae										
Chaeturinae										
<i>Chaetura pelagica</i>	Vencejo de chimenea	Chimney Swift		R	T	NE	PR	LC	12	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Chaetura vauxi</i>	Vencejo de Vaux	Vaux's Swift		R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Apodinae										
<i>Panyptila cayennensis</i>	Vencejo-tijereta menor	Lesser Swallow-tailed Swift		R	Re	NE	PR	LC	12	Berlanga et al. (2008a)
Trochilidae										
Topazinae										
<i>Florisuga mellivora</i>	Colibrí nuca blanca	White-necked Jacobin		R	O/A	NE	SC	LC	10	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Phaethornithinae										
<i>Phaethornis longirostris</i>	Ermitaño mexicano	Long-billed Hermit		ND	O/A	NE	SC	LC	14	Berlanga et al. (2008a)
<i>Phaethornis striigularis</i>	Ermitaño enano	Stripe-throated Hermit		ND	Re	NE	PR	LC	14	Berlanga et al. (2008a)
Trochocilinae										
<i>Heliodytes barroti</i>	Hada enmascarada	Purple-crowned Fairy		ND	H	NE	PR	LC	14	MacKinnon (2005)
<i>Anthracothorax prevostii</i>	colibrí garganta negra	Green-breasted Mango	x'ts'unu'um	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Archilochus colubris</i>	Colibrí garganta rubí	Ruby-throated Hummingbird		R	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Chlorostilbon canivetii</i>	Esmeralda de Canivet	Canivet's Emerald	tzunum	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Campylopterus curvipennis</i>	Fandanguero cola cuña	Wedge-tailed Sabrewing		NC	Re	NE	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Campylopterus hemileucurus</i>	Fandanguero morado	Violet Sabrewing		R	O/A	NE	SC	LC	14	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Amazilia candida</i>	Colibrí cándido	White-bellied Emerald	x'ts'unu'um, tzunum	R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Amazilia cyanocephala</i>	Colibrí corona azul	Azure-crowned Hummingbird		R	T	NE	SC	LC	12	Berlanga <i>et al.</i> (2008b)
<i>Amazilia tzacatl</i>	Colibrí cola rojiza	Rufous-tailed Hummingbird	x'ts'unu'um, tzunum	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Amazilia yucatanensis</i>	Colibrí yucateco	Buff-bellied Hummingbird		NC	Re	C	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Amazilia rutila</i>	Colibrí canela	Cinnamon Hummingbird	tzunum	R	Re	NE	SC	LC	10	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
Trogoniformes										
Trogonidae										
Trogoninae										
<i>Trogon massena</i>	Trogón cola oscura	Slaty-tailed Trogon		R	Re	NE	A	LC	17	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Trogon melanocephalus</i>	Trogón cabeza negra	Black-headed Trogon	kuxtin, ulum kaax	NC	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común		Categorías							Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Trogon caligatus</i>	Trogón listado	Gartered Trogon	ku'ux, xtuux kaax	NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000)
<i>Trogon collaris</i>	Trogón de collar	Collared Trogon		R	Re	NE	PR	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Coraciiformes										
Momotidae										
<i>Hylomanes momotula</i>	Momoto enano	Tody Motmot		R	Re	NE	A	LC	17	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Momotus momota</i>	Momoto corona azul	Blue-crowned Motmot	jut jut, thó	NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Eumomota superciliosa</i>	Momoto ceja azul	Turquoise-browed Motmot	tooj, toh, thó	R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Alcedinidae										
Cerylinae										
<i>Megaceryle torquata</i>	Martín-pescador de collar	Ringed Kingfisher		NC	Re	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Megaceryle alcyon</i>	Martín-pescador norteño	Belted Kingfisher		C	RI	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Chloroceryle americana</i>	Martín-pescador verde	Green Kingfisher		MC	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Chloroceryle aenea</i>	Martín-pescador enano	American Pygmy Kingfisher		MC	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Piciformes										
Bucconidae										
<i>Notharchus hyperrhynchus</i>	Buco de collar	White-necked Puffbird		NC	Re	NE	A	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Galbulidae										
<i>Galbula ruficauda</i>	Jacamar cola rufa	Rufous-tailed Jacamar		R	Re	NE	A	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Ramphastidae										
Ramphastinae										
<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	Tucaneta verde	Emerald Toucanet		R	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Pteroglossus torquatus</i>	Arasari de collar	Collared Aracari	panchel	NC	Re	NE	PR	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Ramphastos sulfuratus</i>	Tucán pico canoa	Keel-billed Toucan		NC	Re	NE	A	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Picidae										
Picinae										
<i>Melanerpes pygmaeus</i>	Carpintero yucateco	Yucatan Woodpecker	chejum	R	Re	C	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Melanerpes auriformis</i>	Carpintero cheje	Golden-fronted Woodpecker	che jum	NC	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Sphyrapicus varius</i>	Chupasavia maculado	Yellow-bellied Sapsucker		R	RI	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Picoides scalaris</i>	Carpintero mexicano	Ladder-backed Woodpecker	xi piix, chan gh'ujum	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Picoides fumigatus</i>	Carpintero café	Smoky-brown Woodpecker		R	Re	NE	SC	NA	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Colaptes rubiginosus</i>	Carpintero oliváceo	Golden-olive Woodpecker		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Celeus castaneus</i>	Carpintero castaño	Chestnut-colored Woodpecker		R	Re	NE	PR	LC	17	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Dryocopus lineatus</i>	Carpintero lineado	Lineated Woodpecker	kolonte	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Campephilus guatemalensis</i>	Carpintero pico plata	Pale-billed Woodpecker	kolonte	R	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Falconiformes**Falconidae**

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
Micrasturinae										
<i>Micrastur ruficollis</i>	Halcón-selvático barrado	Barred Forest-Falcon		R	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Micrastur semitorquatus</i>	Halcón-selvático de collar	Collared Forest-Falcon	k'oz	R	Re	NE	PR	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Caracarinae										
<i>Caracara cheriway</i>	Caracara quebranta-huesos	Crested Caracara		R	Re	NE	SC	LC	8	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Falconinae										
<i>Herpetotheres cachinnans</i>	Halcón guaco	Laughing Falcon	koos	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Falco sparverius</i>	Cernícalo americano	American Kestrel		R	RI	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Falco femoralis</i>	Halcón fajado	Aplomado Falcon		NC	Re	NE	A	LC	13	Sullivan <i>et al.</i> (2009)
<i>Falco rufigularis</i>	Halcón enano	Bat Falcon	k'ik'lis	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Falco deiroleucus</i>	Halcón pecho rufo	Orange-breasted Falcon		R	Re	NE	P	NT	17	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Falco peregrinus</i>	Halcón peregrino	Peregrine Falcon		NC	RI	NE	PR	LC	9	Sullivan <i>et al.</i> (2009)
Psittaciformes										
Psittacidae										
Arinae										

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Eupsittula nana</i>	Perico pecho sucio	Olive-throated Parakeet	x kili, kilil x'kilil, kilí	C	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Ara macao</i>	Guacamaya roja	Scarlet Macaw		R	H	NE	P	LC	16	Berlanga et al. (2008b)
<i>Pyrrhula haematotis</i>	Loro cabeza oscura	Brown-hooded Parrot		R	Re	NE	P	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Pionus senilis</i>	Loro corona blanca	White-crowned Parrot		R	Re	NE	A	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Amazona albifrons</i>	Loro frente blanca	White-fronted Parrot	sac pol xt'uut, t'uut	A	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Amazona xantholora</i>	Loro yucateco	Yellow-lored Parrot	h'exi kin, t'uut', e'xikin	R	Re	C	A	LC	17	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Amazona autumnalis</i>	Loro cachete amarillo	Red-lored Parrot		R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Amazona farinosa</i>	Loro corona azul	Mealy Parrot		A	Re	NE	P	NT	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Amazona oratrix</i>	Loro cabeza amarilla	Yellow-headed Parrot		R	Re	C	P	EN	20	Berlanga et al. (2008a)

Passeriformes**Thamnophilidae**

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Thamnophilus doliatus</i>	Batará barrado	Barred Antshrike		R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Dysithamnus mentalis</i>	Hormiguero sencillo	Plain Antvireo		R	Re	NE	A	LC	13	Berlanga <i>et al.</i> (2008a)
<i>Microrhopias quixensis</i>	Hormiguero ala punteada	Dot-winged Antwren		R	Re	NE	PR	LC	13	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Cercomacra tyrannina</i>	Hormiguero tirano	Dusky Antbird		R	Re	NE	SC	LC	13	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Formicariidae										
<i>Formicarius analis</i>	Hormiguero-cholino cara negra	Black-faced Antthrush	chuc simin	R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Furnariidae										
Sclerurinae										
<i>Sclerurus guatemalensis</i>	Hojarasque-ro oscuro	Scaly-throated Leaf-tosser		R	Re	NE	PR	LC	17	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Dendrocolaptinae										
<i>Sittasomus griseicapillus</i>	Trepatroncos olivaceo	Olivaceous Woodcreeper	taclan-ché	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Dendrocincla homochroa</i>	Trepatroncos rojizo	Ruddy Woodcreeper	taclan-ché	R	Re	NE	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Dendrocincla anabatina</i>	Trepatroncos sepia	Tawny-winged Woodcreeper	taclan-ché	R	Re	NE	PR	LC	16	Berlanga <i>et al.</i> (2008a) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Dendrocolaptes sanctithomae</i>	Trepatroncos barrado norteño	Northern Barred-Woodcreeper	tata'k che'i, taclan-ché	NC	Re	NE	PR	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Xiphocolaptes promeropirhynchus</i>	Trepatroncos gigante	Strong-billed Woodcreeper		ND	H	NE	SC	LC	14	MacKinnon (2005)
<i>Xiphorhynchus flavigaster</i>	Trepatroncos bigotudo	Ivory-billed Woodcreeper	taclan-ché	NC	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Lepidocolaptes souleyetii</i>	Trepatroncos corona rayada	Streak-headed Woodcreeper		NC	Re	NE	SC	LC	12	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Furnariinae										
<i>Xenops minutus</i>	Picolezna liso	Plain Xenops		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Automolus ochrolaemus</i>	Breñero garganta pálida	Buff-throated Folio-gleaner		R	Re	NE	PR	LC	12	Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Synallaxis erythrothorax</i>	Güitío pecho rufo	Rufous-breasted Spinetail		C	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Tyrannidae										
Elaeniinae										
<i>Ornithion semiflavum</i>	Mosquero ceja blanca	Yellow-bellied Tyrannulet		MC	O/A	NE	PR	LC	15	Berlanga et al. (2008a)
<i>Camptostoma imberbe</i>	Mosquero lampiño	Northern Beardless-Tyrannulet		R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Myiopagis viridicata</i>	Elenia verdosa	Greenish Elaenia		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Elaenia flavogaster</i>	Elenia vientre amarillo	Yellow-bellied Elaenia		R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Mionectes oleagineus</i>	Mosquero ocrillo	Ochre-bellied Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Leptopogon amaurocephalus</i>	Mosquero gorra parda	Sepia-capped Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Platyrinchinae										
<i>Oncostoma cinereigulare</i>	Mosquero pico curvo	Northern Bentbill		NC	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Poecilatriccus sylvia</i>	Espatulilla gris	Slate-headed Tody-Flycatcher		MC	Re	NE	SC	LC	13	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tordirostrum cinereum</i>	Espatulilla amarillo	Common Tody-Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	8	Sullivan <i>et al.</i> (2009)
<i>Rhynchocyclus brevirostris</i>	Mosquero de anteojos	Eye-ringed Flatbill		R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tolmomyias sulphurescens</i>	Mosquero ojos blancos	Yellow-olive Flycatcher		NC	Re	NE	SC	LC	9	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Platyrinchus cancrominus</i>	Mosquero pico chato	Stub-tailed Spadebill		R	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Fluvicolinae										
<i>Onychorhynchus coronatus</i>	Mosquero real	Royal Flycatcher		NC	Re	NE	P	LC	12	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Terenotriccus erythrurus</i>	Mosquero cola castaña	Ruddy-tailed Flycatcher		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Myiobius sulphureipygius</i>	Mosquero rabadilla amarilla	Sulphur-rumped Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Contopus cooperi</i>	Pibí boreal	Olive-sided Flycatcher		R	RI	NE	SC	NT	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Contopus virens</i>	Pibí oriental	Eastern Wood-Pewee		R	T	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Contopus cinereus</i>	Pibí tropical	Tropical Pewee	ya'ah	R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Empidonax flaviventris</i>	Mosquero vientre amarillo	Yellow-bellied Flycatcher		R	RI	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Empidonax virescens</i>	Mosquero verdoso	Acadian Flycatcher		R	T	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Empidonax alnorum</i>	Mosquero aifero	Alder Flycatcher		R	T	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Empidonax traillii</i>	Mosquero saucero	Willow Flycatcher		R	T	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Empidonax minimus</i>	Mosquero mínimo	Least Flycatcher		NC	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) CEDESU Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Pyrocephalus rubinus</i>	Mosquero cardenal	Vermilion Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	5	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Tyranninae										
<i>Attila spadiceus</i>	Mosquero atila	Bright-rumped Attila		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Rhytipterna holerythra</i>	Plañidera alazán	Rufous Mourner		R	O/A	NE	SC	LC	16	Berlanga et al. 2008 a
<i>Myiarchus yucatanensis</i>	Papamoscas yucateco	Yucatan Flycatcher	ya'ah, x'takay	R	Re	C	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Myiarchus tuberculifer</i>	Papamoscas triste	Dusky-capped Flycatcher		NC	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Myiarchus crinitus</i>	Papamoscas viajero	Great Crested Flycatcher		R	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)
<i>Myiarchus tyrannulus</i>	Papamoscas tirano	Brown-crested Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Pitangus sulphuratus</i>	Luis bien-te-veo	Great Kiskadee	x'takay	NC	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Megarynchus pitangua</i>	Luis pico grueso	Boat-billed Flycatcher	x'takay	R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Myiozetetes similis</i>	Luis gregario	Social Flycatcher	x'takay	NC	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Myiodynastes maculatus</i>	Papamoscas rayado	Streaked Flycatcher		MC	RV	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Papamoscas atigrado	Sulphur-bellied Flycatcher		R	RV	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Legatus leucophaeus</i>	Papamoscas pirata	Piratic Flycatcher		MC	RV	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Tyrannus melancholicus</i>	Tirano tropical	Tropical Kingbird		R	Re	NE	SC	LC	4	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tyrannus couchii</i>	Tirano silbador	Couch's Kingbird		NC	Re	NE	SC	LC	10	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Tyrannus tyrannus</i>	Tirano dorso negro	Eastern Kingbird		NC	T	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Tyrannus forficatus</i>	Tirano-tijereta rosado	Scissor-tailed Flycatcher		NC	RI	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Tyrannus savana</i>	Tirano-tijereta gris	Fork-tailed Flycatcher		R	Re	NE	SC	LC	6	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Tityridae										
<i>Schiffornis veraepacis</i>	Saltarín café	Northern Schiffornis		R	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tityra semifasciata</i>	Titira enmascarada	Masked Tityra	p'é'elan k'éwel, pelan k'éuel	NC	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tityra inquisitor</i>	Titira pico negro	Black-crowned Tityra	p'é'elan k'éwel	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Pachyramphus major</i>	Mosquero-cabezón mexicano	Gray-collared Becard	sapatan	R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Pachyramphus aglaiae</i>	Mosquero-cabezón degollado	Rose-throated Becard	sapatan	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Cotingidae										
<i>Cotinga amabilis</i>	Cotinga azuleja	Lovely Cotinga		R	O/A	NE	A	LC	18	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Pipridae										
<i>Ceratopipra mentalis</i>	Manaquín cabeza roja	Red-capped Manakin		R	Re	NE	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Manacus candei</i>	Manaquín cuello blanco	White- collared Manakin		R	Re	NE	PR	LC	15	Berlanga et al. (2008a) CEDESU
Vireonidae										
<i>Vireo griseus</i>	Vireo ojos blancos	White-eyed Vireo		NC	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Vireo pallens</i>	Vireo manglero	Mangrove Vireo		NC	Re	NE	PR	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Vireo flavifrons</i>	Vireo garganta amarilla	Yellow- throated Vireo		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Vireo solitarius</i>	Vireo cabeza azul	Blue-headed Vireo		MC	RI	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a)
<i>Vireo philadelphicus</i>	Vireo de Filadelfia	Philadelphia Vireo		R	RI	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008a)
<i>Vireo olivaceus</i>	Vireo ojo rojo	Red-eyed Vireo		R	T	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Vireo flavoviridis</i>	Vireo verde amarillo	Yellow-green Vireo		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Vireo magister</i>	Vireo yucateco	Yucatan Vireo		MC	Re	C	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008b)
<i>Hylophilus ochraceiceps</i>	Verdillo ocre	Tawny- crowned Greenlet		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Hylophilus decurtatus</i>	Verdillo gris	Lesser Greenlet		NC	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Vireolanius pulchellus</i>	Vireón esmeralda	Green Shrike-Vireo		NC	Re	NE	SC	LC	15	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Cyclarhis gujanensis</i>	Vireón ceja rufa	Rufous-browed Peppershrike		NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Corvidae										
<i>Psilorhinus morio</i>	Chara papán	Brown Jay	pa'ap	MC	Re	NE	SC	NA	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Cyanocorax yncas</i>	Chara verde	Green Jay	ses ib	NC	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Cyanocorax yucatanicus</i>	Chara yucateca	Yucatan Jay	che'el, chel	C	Re	C	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Hirundinidae										
Hirundininae										
<i>Progne subis</i>	Golondrina azulnegra	Purple Martin		R	T	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Progne chalybea</i>	Golondrina acerada	Gray-breasted Martin		NC	RV	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tachycineta bicolor</i>	Golondrina bicolor	Tree Swallow		C	T	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Tachycineta albilinea</i>	Golondrina manglera	Mangrove Swallow	kusam	R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	Golondrina ala aserrada	Northern Rough-winged Swallow		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Golondrina risquera	Cliff Swallow		R	T	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Petrochelidon fulva</i>	Golondrina pueblera	Cave Swallow		R	Re	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Hirundo rustica</i>	Golondrina tijereta	Barn Swallow		MC	T	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Troglodytidae										
<i>Troglodytes aedon</i>	Chivirín saltapared	House Wren		R	Re	NE	SC	LC	5	Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Thryothorus ludovicianus</i>	Chivirín yucateco	Carolina Wren	yan cotí, yancotil	C	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Campylorhynchus zonatus</i>	Matraca tropical	Band-backed Wren		R	Re	NE	SC	LC	12	Sullivan et al. (2009)
<i>Pheugopedius maculipectus</i>	Chivirín moteado	Spot-breasted Wren		MC	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Uropsila leucogastra</i>	Chivirín vientre blanco	White-bellied Wren	x ya'an ko-til	NC	Re	C	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Henicorhina leucosticta</i>	Chivirín pecho blanco	White- breaster Wood-Wren	x ya'an kotil	R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
Poliptilidae										
<i>Ramphocaenus melanurus</i>	Soterillo picudo	Long-billed Gnatwren		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Poliptila caerulea</i>	Perlita azul gris	Blue-gray Gnatcatcher		NC	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Poliptila plumbea</i>	Perlita tropical	Tropical Gnatcatcher		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
Turdidae										
<i>Catharus fuscescens</i>	Zorzal rojizo	Veery		R	T	NE	SC	LC	11	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Catharus minimus</i>	Zorzal cara gris	Gray- cheeked Thrush		NC	T	NE	SC	LC	9	Berlanga <i>et al.</i> (2008b)
<i>Catharus ustulatus</i>	Zorzal de Swainson	Swainson's Thrush		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Hylocichla mustelina</i>	Zorzal maculado	Wood Thrush		R	RI	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Turdus grayi</i>	Mirlo pardo	Clay-colored Thrush	x ko'ok, xkokita	NC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Turdus assimilis</i>	Mirlo garganta blanca	White-throated Thrush		R	RI	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Mimidae										
<i>Melanoptila glabrirostris</i>	Mauillador negro	Black Catbird	sibaban, box chiká	R	Re	C	PR	NT	16	CONANP (2008) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Dumetella carolinensis</i>	Mauillador gris	Gray Catbird		NC	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Mimus gilvus</i>	Centzontle tropical	Tropical Mockingbird		R	Re	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Motacillidae										
<i>Anthus rubescens</i>	Bisbita americana	American Pipit		R	O/A	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Bombycillidae										
<i>Bombycilla cedrorum</i>	Ampelis chinito	Cedar Waxwing		R	RI	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Parulidae										
<i>Seiurus aurocapilla</i>	Chipe suelero	Ovenbird		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Helmitheros vermivorum</i>	Chipe gusanero	Worm-eating Warbler		R	RI	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Parkesia motacilla</i>	Chipe arroyero	Louisiana Waterthrush		R	T	NE	SC	LC	12	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Parkesia noveboracensis</i>	Chipe charquero	Northern Waterthrush		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Vermivora chrysoptera</i>	Chipe ala dorada	Golden-winged Warbler		NC	T	NE	SC	NT	15	Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Vermivora cyanoptera</i>	Chipe ala azul	Blue-winged Warbler		R	RI	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Mniotilta varia</i>	Chipe trepador	Black-and-white Warbler		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Protonotaria citrea</i>	Chipe dorado	Prothonotary Warbler		MC	T	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b)
<i>Limnithlypis swainsonii</i>	Chipe corona café	Swainson's Warbler		R	RI	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Oreothlypis peregrina</i>	Chipe peregrino	Tennessee Warbler		MC	T	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga <i>et al.</i> (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Oreothlypis ruficapilla</i>	Chipe de coronilla	Nashville Warbler		R	T	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008b)
<i>Geothlypis poliocephala</i>	Mascarita pico grueso	Gray-crowned Yellowthroat		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Geothlypis philadelphia</i>	Chipe enlutado	Mourning Warbler		R	T	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Geothlypis formosa</i>	Chipe patilludo	Kentucky Warbler		R	RI	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Geothlypis trichas</i>	Mascarita común	Common Yellowthroat		R	RI	NE	SC	LC	9	CEDESU PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga citrina</i>	Chipe encapuchado	Hooded Warbler		NC	RI	NE	SC	LC	11	CEDESU PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga ruticilla</i>	Chipe flameante	American Redstart		NC	RI	NE	SC	LC	10	CEDESU PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga tigrina</i>	Chipe atigrado	Cape May Warbler		NC	T	NE	SC	LC	10	CEDESU Berlanga et al. (2008a)
<i>Setophaga cerulea</i>	Chipe cerúleo	Cerulean Warbler		NC	T	NE	SC	VU	15	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga americana</i>	Parula norteña	Norhtern Parula		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Setophaga magnolia</i>	Chipe de magnolia	Magnolia Warbler		MC	RI	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Setophaga castanea</i>	Chipe castaño	Bay-breasted Warbler		NC	T	NE	SC	LC	12	Berlanga et al. (2008a)
<i>Setophaga fusca</i>	Chipe garganta naranja	Blackburnian Warbler		R	T	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga petechia</i>	Chipe amarillo	Yellow Warbler		R	RI	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Setophaga pensylvanica</i>	Chipe flanco castaño	Chestnut-sided Warbler		R	T	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga caerulescens</i>	Chipe azul negro	Black-throated Blue Warbler		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Setophaga palmarum</i>	Chipe playero	Palm Warbler		C	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga coronata</i>	Chipe coronado	Yellow-rumped Warbler		C	RI	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga dominica</i>	Chipe garganta amarilla	Yellow-throated Warbler		R	RI	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Setophaga virens</i>	Chipe dorso verde	Black-throated Green Warbler		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Basileuterus culicivorus</i>	Chipe corona dorada	Golden-crowned Warbler	Tata'k'ché'i, Taclan-ché	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Cardellina canadensis</i>	Chipe de collar	Canada Warbler		R	T	NE	SC	LC	14	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Cardellina pusilla</i>	Chipe corona negra	Wilson's Warbler		C	RI	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icteria virens</i>	Buscabre-ña	Yellow-breasted Chat		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Thraupidae										
<i>Eucometis penicillata</i>	Tángara cabeza gris	Gray-headed Tanager		R	Re	NE	PR	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Lanio aurantius</i>	Tángara garganta negra	Black-throated Shrike-Tanager		R	Re	NE	PR	LC	19	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Thraupis episcopus</i>	Tángara azul gris	Blue-gray Tanager		R	Re	NE	SC	LC	7	Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Thraupis abbas</i>	Tángara ala amarilla	Yellow-winged Tanager	ca'an xi'ik	R	Re	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Chlorophanes spiza</i>	Mielero verde	Green Honeycreeper		NC	Re	NE	SC	LC	11	Berlanga et al. (2008a, 2008b)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Cyanerpes cyaneus</i>	Mielero pataraja	Red-legged Honeycreeper		R	RV	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Insertae sedis</i>										
<i>Saltator atriceps</i>	Picurero cabeza negra	Black-headed Saltator	tzapiim	MC	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Saltator coerulescens</i>	Picurero grisáceo	Grayish Saltator	tzapiim, tzapim	R	Re	NE	SC	LC	7	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Emberizidae										
<i>Volatinia jacarina</i>	Semillero brincador	Blue-black Grassquit	dziu, wixo	NC	Re	NE	SC	LC	4	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Sporophila funerea</i>	Semillero pico grueso	Thick-billed Seed-Finch		R	Re	NE	SC	LC	12	Berlanga et al. (2008a) CEDESU
<i>Sporophila torqueola</i>	Semillero de collar	White-collared Seedeater	chukín	R	Re	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Tiaris olivaceus</i>	Semillero oliváceo	Yellow-faced Grassquit		R	Re	NE	SC	LC	9	Berlanga et al. (2008b)
<i>Arremonops rufivirgatus</i>	Rascador oliváceo	Olive Sparrow		R	Re	C	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Arremonops chloronotus</i>	Rascador dorso verde	Green-backed Sparrow	x pokim	NC	Re	NE	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Spizella passerina</i>	Gorrión ceja blanca	Chipping Sparrow		R	O/A	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Passerculus sandwichensis</i>	Gorrión sabanero	Savannah Sparrow		MC	RI	NE	SC	LC	8	Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Melospiza lincolni</i>	Gorrión de Lincoln	Lincoln's Sparrow		R	T	NE	SC	LC	7	Sullivan et al. (2009)
Cardinalidae										
<i>Piranga roseogularis</i>	Tángara yucateca	Rose-throated Tanager	x jeret	R	Re	NE	SC	LC	16	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Piranga rubra</i>	Tángara roja	Summer Tanager		R	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Piranga olivacea</i>	Tángara escarlata	Scarlet Tanager		MC	T	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008 a, 2008 b) CEDESU
<i>Piranga ludoviciana</i>	Tángara capucha roja	Western Tanager		NC	O/A	NE	SC	LC	8	MacKinnon (2005)
<i>Habia rubica</i>	Tángara-hormiguera corona roja	Red-crowned Ant-Tanager	x jeret	R	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Habia fuscicauda</i>	Tángara-hormiguera garganta roja	Red-throated Ant-Tanager	x jeret, oksasúb	MC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Caryothraustes poliogaster</i>	Picogordo cara negra	Black-faced Grosbeak		R	Re	NE	SC	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Cardinalis cardinalis</i>	Cardenal rojo	Northern Cardinal	chsc dzi dziib, chac tzitzib	R	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Picogordo pecho rosa	Rose-breasted Grosbeak		R	RI	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Granatellus sallaei</i>	Granatelo yucateco	Gray-throated Chat	chac sink'in	R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Cyanocompsa cyanoides</i>	Picogordo negro	Blue-black Grosbeak		R	Re	NE	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Cyanocompsa parellina</i>	Colorín azul negro	Blue Bunting		R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Passerina caerulea</i>	Picogordo azul	Blue Grosbeak		R	RI	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Passerina cyanea</i>	Colorín azul	Indigo Bunting		NC	RI	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Passerina ciris</i>	Colorín sietecolores	Painted Bunting		MC	RI	NE	SC	NT	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Spiza americana</i>	Arrocero americano	Dickcissel		MC	T	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Icteridae										
<i>Agelaius phoeniceus</i>	Tordo sargento	Red-winged Blackbird		C	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Sturnella magna</i>	Pradero tortilla-con- chile	Eastern Meadowlark		MC	Re	NE	SC	LC	11	Sullivan et al. (2009)
<i>Dives dives</i>	Tordo cantor	Melodious Blackbird	piich, pich	MC	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Quiscalus mexicanus</i>	Zanate mexicano	Great-tailed Grackle	k'awis, x'kaku	A	Re	NE	SC	LC	5	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Molothrus aeneus</i>	Tordo ojo rojo	Bronzed Cowbird		NC	Re	NE	SC	LC	6	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Molothrus oryzivorus</i>	Tordo gigante	Giant Cowbird		NC	Re	NE	SC	LC	9	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Icterus prothemelas</i>	Bolsero cabeza negra	Black-cowled Oriole		R	Re	NE	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a)

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Icterus spurius</i>	Bolsero castaño	Orchard Oriole		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icterus cucullatus</i>	Bolsero encapuchado	Hooded Oriole		R	Re	S	SC	LC	11	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icterus chrysater</i>	Bolsero dorso dorado	Yellow-backed Oriole	x hom xanil	R	Re	NE	SC	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icterus mesomelas</i>	Bolsero cola almarilla	Yellow-tailed Oriole	yumyum, yuya	R	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icterus auratus</i>	Bolsero yucateco	Orange Oriole	yuyum, yuya, Hon xa'anil	R	Re	C	SC	LC	14	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Icterus gularis</i>	Bolsero de Altamira	Altamira Oriole		NC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Icterus galbula</i>	Bolsero de Baltimore	Baltimore Oriole		R	RI	NE	SC	LC	10	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Amblycercus holosericeus</i>	Cacique pico claro	Yellow-billed Cacique	wa'ay 'ko'ot	NC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU

Categoría taxonómica	Nombre común			Categorías						Fuente
	Español	Inglés	Maya	Ab	Est	E	NOM	UICN	VV	
<i>Psarocolius wagleri</i>	Oropéndula cabeza castaña	Chestnut- headed Oropendola		ND	H	NE	PR	LC	14	Berlanga et al. (2008b)
<i>Psarocolius montezuma</i>	Oropéndula Moctezuma	Montezuma Oropendola	ku bul	R	Re	NE	PR	LC	13	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
Fringillidae										
Euphoniinae										
<i>Euphonia affinis</i>	Eufonia garganta negra	Scrub Euphonia	chin chin bacal	NC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
<i>Euphonia hirundinacea</i>	Eufonia garganta amarilla	Yellow- throated Euphonia	chin chin bacal	NC	Re	NE	SC	LC	12	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b) CEDESU
<i>Euphonia gouldi</i>	Eufonia olivácea	Olive-backed Euphonia		R	Re	NE	PR	LC	15	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Carduelinae										
<i>Spinus psaltria</i>	Jilguero dominico	Lesser Goldfinch		R	Re	NE	SC	LC	8	PMRBC (2000) Berlanga et al. (2008a, 2008b)
Estrildidae										
<i>Lonchura malacca</i>	Capuchino tricolor	Tricolored Munia		ND	I	NE	SC	LC	ND	Sullivan et al. (2009)



Sociedad para el Estudio y Conservación
de las Aves en México, A.C.